LG
Life's Good

OWNER'S MANUAL
KULLANICI KILAVUZU

VH9000DS

MFL67120913

www.lg.com

BEDDING CLEANER

This manual contains important information and instructions for the safe use and maintenance of the bedding cleaner. Please read all of the information on page 4, 5, 6 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place for future reference.

YATAK TEMİZLEYİCİSİ

Bu kılavuz, yatak temizleyicisinin güvenli kullanımı ve bakımı için önemli bilgiler ve talimatlar içerir. Lütfen güvenliğiniz için sayfa 7 ve 8 ve 9'te bulunan tüm bilgileri okuyun. Lütfen bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere kolayca ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.

Table of contents
İçindekiler

Important safety instructions ..... **4~6**
Önemli güvenlik talimatları ..... **7~9**

How to use ..... **10~18**
Nasıl kullanılır

Assembling bedding cleaner ..... 10~11
Yatak temizleyicisinin montajı

Using the Product ..... 12~13
Ürünün Kullanımı

Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces 14
Temizlik yüzeylerine göre etkin temizleme yöntemleri

How to Wash Inlet 15
Giriş Ağzı Nasıl yıkanır

Emptying Dust bin 16
Toz Haznesinin boşaltılması

Cleaning dust bin 17
Toz Haznesinin temizlenmesi

Care of Dust Filter 18
Toz Filtresinin Bakımı

Troubleshooting Guide **19**
Sorun Giderme Kılavuzu **20**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electrical shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.
This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.
All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “WARNING” or “CAUTION.”
These words mean:

⚠ WARNING This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.

⚠ CAUTION This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

⚠ WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- **No one other than a repair technician shall disassemble or modify the product.**
  It may cause fire or electrical shock.
- **Do not spray combustible materials such as gasoline or solvents, or surfactants such as detergents or bathing goods, or drinks near the cleaner and it's docking station.**
  It can cause an explosion or fire.
- **Do not allow the power cord to be crushed, kinked or cut by heavy objects.**
  Using a damaged cord or plug could cause fire or electrical shock. When the power cord is damaged, it is dangerous, so please have the cord replaced by an authorised service center.
- **Do not let liquid such as water enter the product, and do not use the unit to pick up liquids, sharp pointy objects, or hot embers.**
  It causes fire or electrical shock.
  If water accidently enters the unit, immediately turn off the power switch of the main body, pull out the power plug, and contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **If the ELCB is triggered when the power is turned on, immediately stop its use and call an Authorised Service Provider.**
  Failing to do so can cause electric shock.
- **Do not insert pins or sharp pointy utensils into or around the machine or its docking station.**
  There is a risk of electrical shock.
- **Do not use the appliance if gas odors can be detected. Unplug the unit and provide ventilation to avoid possible dangers.**
  There is a risk of fire or explosion.
- **Always remove the power cord from the wall socket from the plug and ensure that the unit is turned off before doing so.**
  Failing to do so can cause fire or electrical shock.
- **Make sure that the unit is pluged into a normal 10 amp wall socket that is not overloaded.**
  Over loading of any wall socket can cause fires and product malfunction.
- **Do not use the appliance if the power cord or socket is in any way loose or damaged.**
  It can cause fire or electrical shock.
- **Do not operate the appliance with the suction inlet and outlet which are blocked.**
  Do not use this appliance to collect dust, cement, or any construction debris.
  It causes deformation of main body or fire by overheating.
- **Do not operate the cleaner while dust bin is taken out.**
  There is a risk of product damage or electrical shock injury.
- **Do not allow children or infirm persons to use the appliance without proper supervision from an experienced user.**
- **Do not place power cord and the product near heating devices.**
  It can cause deformation of main body, malfunction, or fire.
- **Be careful that your fingers do not touch the pins when you pull out the plug from the mains outlet.**
  It can cause electrical shock.
- **Do not allow children or pets to play with the product or use the product as a toy.**
  It can cause personal injury and damage to the unit.
- **Do not handle the plug with wet hands.**
  It may cause electrical shock.
- **Do not wash the inlet with water and use immediately after without drying the components first.**
  It may cause electrical shock and malfunction.
- **When you clean the exterior, make sure to pull out the power plug, and do not wash with harsh or abrasive solutions.**
  It can cause electrical shock and exterior damage.
- **Do not place hands into the intake while the appliance is operating. Allow the unit to stop operating and disconnect from the wall socket to avoid any personal injury.**
- **Make sure that the docking station UV lens is dust free at all times. If there is dust or debris on the UV lens of the docking station, the UV penetration ratio is decreased, resulting in poor sterilization.**
  For safety during cleaning, please clean after separating the power plug from the power socket.
- **If the docking station turns on without the appliance inserted, pull out the power cord, and call an Authorised Service Provider.**
- **Do not wash the exterior of inlet or bottom surface with water or detergent. Use only a damp cleaning cloth.**
  It may damage product or cause electrical shock.
- **Frequent start/stop operation of the power switch reduces the lifetime of the product.**
- **When the sterilization is in operation, do not attempt to look directly into the UV light.**
  It may harm your eyes or skin, and may cause skin ailment such as red spots. Should this occur, consult your local physician.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
  Children must not play with the appliance.
  Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **This appliance is designed for normal indoor domestic use only. It is not to be used for any office or commercial application.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

- **Do not use this cleaner on anything other than AC 220 - 240 V.**
  It may cause fire and unrepairable product damage.
- **If the product is not in use for a long period of time, pull out the power plug.**
- **Static Electricity may be generated at main body during the cleaning.**
  Cleaner may malfunction due to electrostatic energy, so pull out the power cord and put it back in again.
- **Big objects such as socks, stocking, tissues, etc., may block the inlet during the cleaning, so please remove them before starting the cleaning.**
  This appliance must be used to remove dust only.
- **Do not place anything else on the docking station other than this appliance.**
  Close proximity of magnets or other active elecrtomechanical appliances to the docking station can cause malfunction.
- **Do not stop on one spot or use it on the same spot repeatedly for a long time.**
  The surface may be damaged by the friction and vibration.
- **Do not separate the intake cover and use it for any other purpose.**
- **Do not touch the bottom surface with hand or foot while the appliance is in operation.**
- **Do not operate the appliance without the dust bin and its covers in place. Always ensure the dust bin is cleaned when it reaches its limit or beforehand.**
  If it is used continuously while dust bin is full, it will cause malfunction and overheating.
- **To avoid the risk of fire or electric shock, never pull on the power cord when removing it from the wall socket. always grip it from the plug when removing.**
- **If a foreign object is attached to the bottom surface of dust bin, remove it before using the product.**
  It could compromise the suction and cause malfunction and damage.
- **Make sure to secure the bottom plate and use during the cleaning of bedding items. Do not use the appliance on a solid surface or flooring. Doing so could cause damage to both the surface and to the appliance.**
- **Use it only on bedding items such as blankets, mattresses, pillows, or cloth sofas. Do not use on leather upholstered surfaces.**
- **Do not store the appliance or the UV station in an outdoor environment.**

Thermal protector :

In the LGE Bedding Cleaner, there is a safety function called 'main body protection device' to stop the operation of the cleaner automatically to prevent overheating of the motor, and it is triggered for the following reasons.

– When over heating is caused by a full dustbin or it is used with the suction inlet blocked.
– If the dust bin or dust filter is not washed regularly.
– If it is repeatedly used for excessive durations without rest.

If the operation stops as a result of the main body protection device operation, remove the power plug from the power socket,

– Empty the dust bin and remove any foreign object blocking the inlet.
– Clean the dust filter.
※ After about 40 min., the main body protection device should reset, so it can be used again.
(The reset waiting time may differ due to the surrounding temperature.)
If the same phenomenon occurs after the above actions are taken, call the service center.

How to save Energy

For power saving, please turn the switch off on the body.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli süpürge kullanırken yangın, elektrik çarpması, fiziksel yaralanma veya hasar riskini önlemek amacıyla, elektrikli süpürgenizi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve uygulayın. Bu kılavuz, oluşabilecek tüm koşulları kapsamaz. Anlamadığınız sorunlar için her zaman servis sorumlunuzla veya imalatçınızla irtibata geçin. Bu alet, şu AB Direktiflerine uygundur :-2006/95/AB Düşük Voltaj Direktifi -2004/108/AB EMC Direktifi.



Bu, güvenlik uyarısı sembolüdür.
Bu sembol, sizi ve diğerlerini öldürebilecek ya da zarar verebilecek potansiyel tehlikelere karşı sizi uyarır.
Tüm güvenlik mesajları, güvenlik uyarısı sembolünü ve “UYARI” veya “DİKKAT” kelimesini takip edecektir.
Bu kelimelerin anlamları:

⚠ UYARI Bu sembol, bedeninizde ciddi zarara veya ölüme yol açabilecek tehlikelere ya da güvenli olmayan uygulamalara karşı sizi uyarır.

⚠ DİKKAT Bu sembol, bedeninizde yaralanmaya veya mal hasarına yol açabilecek tehlikelere ya da güvenli olmayan uygulamalara karşı sizi uyarır.

⚠ UYARI

1. Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkça veya cihazın kullanılması için gerekli bilgiler verilmedikçe, fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı (çocuklar dahil) kişiler dahil kullanılmamalıdır.
2. Gözetim altında tutularak çocukların bu cihazla oynamamaları sağlanmalıdır.
3. Elektrik kablosunun hasarlı olması durumunda, risklerin ortaya çıkmasının önlenmesi için LG Electronics Servis Yetkilileri tarafından değiştirilmelidir.
4. Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve ilgili riskler için gerekli bilgiler verildiğinde 8 yaşından büyük çocuklar ya da fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI

- **Tamir teknisyeni dışında hiç kimse ürünü demonte veya modifiye etmemelidir.**
  Yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Temizleyicinin ve kenetlenme istasyonunun yakınına, benzin veya solvent gibi yanıcı maddeler ya da deterjan veya banyo malzemeleri gibi yüzey aktif maddeler ya da içecek püskürtmeyin.**
  Patlama veya yangına sebep olabilir.
- **Güç kablosunun ağır nesneler tarafından ezilmesine, bükülmesine veya kesilmesine izin vermeyin.**
  Hasarlı bir kablo veya fiş kullanmak yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir. Güç kablosunun hasar görmesi tehlikelidir, bu yüzden lütfen kabloyu yetkili bir servis merkezinin değiştirmesini sağlayın.
- **Su gibi sıvıların ürüne girmesine izin vermeyin ve üniteyi sıvı, keskin uçlu nesneler veya sıcak köz almak için kullanmayın.**
  Yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
  Su yanlışlıkla üniteye girerse, ana gövdenin güç düğmesini hemen kapatın, güç kablosunu çıkartın ve tehlikeyi önlemek için LG Elektronik Servis Sorumlusuyla irtibata geçin.
- **Güç açıldığında ELCB harekete geçerse, derhal kullanımı durdurun ve Yetkili bir Servis Sağlayıcısını arayın.**
  Bunu yapmamanız elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Makinenin veya kenetlenme istasyonunun içine ya da çevresine iğne veya keskin uçlu aletler sokmayın.**
  Elektrik çarpması riski vardır.
- **Gaz kokusu algılarsanız aleti kullanmayın. Ünitenin fişini çekin ve olası tehlikeleri önlemek için havalandırma sağlayın.**
  Yangın veya patlama riski vardır.
- **Güç kablosunu duvardaki prizden her zaman çekin ve bunu yapmadan önce ünitenin kapatıldığından emin olun.**
  Bunu yapmamanız yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Ünitenin aşırı yüklenmiş olmayan, normal bir 10 amp prize takıldığından emin olun.**
  Prizlere aşırı yüklenmek, yangına ve ürünün arızalanmasına yol açabilir.
- **Güç kablosu veya priz gevşek ya da hasarlıysa, aleti kullanmayın.**
  Yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Emiş ağzı ve çıkış ağzı engelliyken aleti çalıştırmayın. Bu aleti, toz, çimento veya yapı molozu toplamak için kullanmayın.**
  Aşırı ısınma ile ana gövdenin deformasyonuna veya yangına sebep olabilir.
- **Toz haznesi çıkarılmış durumdayken, temizleyiciyi çalıştırmayın.**
  Üründe hasar veya elektrik çarpması ile yaralanma riski vardır.
- **Çocukların veya yaşlı kişilerin deneyimli bir kullanıcının uygun gözetimi altında olmadan aleti kullanmasına izin vermeyin.**
- **Elektrik kablosunu ve ürünü ısıtma cihazlarının yakınına koymayın.**
  Ana gövdenin deformasyonuna, arızalanmasına veya yangına sebep olabilir.
- **Fişi, ana prizden çıkarırken parmaklarınızın kablo uçlarına değmemesine dikkat edin.**
  Elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Çocukların veya evcil hayvanların, ürünle oynamasına veya ürünü oyuncak olarak kullanmasına izin vermeyin.**
  Fiziksel yaralanmaya veya ünitenin hasar görmesine sebep olabilir.
- **Fişi ıslak ellerinizle tutmayın.**
  Elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Giriş ağzını suyla yıkamayın ve önce parçaları kurutmadan hemen kullanmayın.**
  Elektrik çarpmasına ve arızaya sebep olabilir.
- **Dış bölümü temizlerken, güç kablosunu çektiğinizden emin olun ve sert veya aşındırıcı çözeltilerle yıkamayın.**
  Elektrik çarpmasına ve dış hasara sebep olabilir.
- **Alet çalışırken ellerinizi girişin içerisine sokmayın. Ünitenin çalışmayı durdurmasını bekleyin ve fiziksel yaralanmaları engellemek için prizden çıkarın.**
- **Kenetlenme istasyonu UV lensinin her zaman tozsuz olmasını sağlayın. Kenetlenme istasyonunun UV lensinde toz veya moloz olduğunda, UV penetrasyonu oranı azalır ve bu da yetersiz sterilizasyonla sonuçlanır. Temizlik sırasında güvenlik için, lütfen güç kablosunu prizden ayırdıktan sonra temizleyin.**
- **Alet takılı değilken, kenetlenme istasyonu açılırsa, güç kablosunu çıkartın ve Yetkili Servis Sağlayıcınızı arayın.**
- **Giriş ağzının dış bölümünü veya alt yüzeyi su ya da deterjanla yıkamayın. Sadece nemli bir temizlik bezi kullanın.**
  Aksi halde, ürüne zarar görebilir veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Güç düğmesinin sık olarak başlatma/durdurma işlemi için kullanılması, ürünün ömrünü azaltır.**
- **Sterilizasyon kullanımda olduğunda, UV ışığına doğrudan bakmaya çalışmayın.**
  Gözlerinize veya cildinize zarar verebilir ve ciltte kırmızı noktalar gibi sağlık problemlerine yol açabilir. Bu olursa, yerel doktorunuza danışın.
- **Bu alet, 8 yaşından büyük çocuklar ve azalmış fiziksel, duyusal ya da zihinsel becerileri olan veya deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, aletin güvenli kullanımına ilişkin gözetim altındayken veya bilgi verildikten ve tehlikeleri anlamaları sağlandıktan sonra kullanılabilir. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.**
- **Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi engellemek amacıyla imalatçı, servis sorumlusu veya benzeri şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.**
- **Bu alet, sadece normal ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ofis veya ticari bir uygulama için kullanılmamalıdır.**

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ DİKKAT

- **Bu temizleyiciyi AC 220 - 240 V dışında herhangi birşeyde kullanmayın.**
  Yangına veya tamir edilemez ürün hasarına sebep olabilir.
- **Ürün uzun süre kullanılmazsa, güç kablosunu çekin.**
- **Temizlik sırasında ana gövdede Statik Elektrik oluşabilir.**
  Temizleyici, elektrostatik enerji sebebiyle arızalanabilir, bu yüzden güç kablosunu çıkartın ve yeniden takın.
- **Çorap, uzun çorap, peçete, vb. gibi büyük nesneler, temizlik sırasında girişi engelleyebilir, bu yüzden temizliğe başlamadan önce onları kaldırın.**
  Bu alet sadece tozları almak için kullanılmalıdır.
- **Kenetlenme istasyonuna bu alet dışında herhangi birşey koymayın.**
  Mıknatısların veya diğer aktif elektromekanik aletlerin kenetlenme istasyonuna yakın oluşu arızaya sebep olabilir.
- **Bir noktada durmayın veya aynı noktada uzun süre boyunca üst üste kullanmayın.**
  Yüzey, sürtünme ve titreme ile zarar görebilir.
- **Giriş kapağını açmayın ve başka bir amaçla kullanmayın.**
- **Alet çalışırken, alt yüzeye el veya ayak ile dokunmayın.**
- **Aleti toz haznesi ve kapaklar yerinde değilken çalıştırmayın. Toz haznesinin, sınırına ulaştığında veya önceden temizlenmesini sağlayın.**
  Toz haznesi dolu olduğunda sürekli kullanılırsa, arızaya ve aşırı ısınmaya yol açabilir.
- **Yangın ve elektrik çarpması riskini engellemek amacıyla, prizden çıkartırken güç kablosunu asla çekmeyin. Çıkartırken her zaman fişten tutun.**
- **Toz hanesinin alt yüzeyinde yabancı bir nesne bulunuyorsa, ürünü kullanmadan önce onu çıkartın.**
  Emişi engelleyebilir ve arızaya ve hasara sebep olabilir.
- **Taban plakasını sabitlediğinizden ve yatak eşyalarının temizliği sırasında kullandığınızdan emin olun. Aleti, katı bir yüzeyde veya döşemede kullanmayın. Bunu yapmanız, hem yüzeye hem de alete zarar verebilir.**
- **Sadece battaniye, yatak, yastık veya bez koltuklar gibi yatak eşyaları üzerinde kullanın. Deri döşenmiş yüzeylerde kullanmayın.**
- **Aleti ve UV istasyonunu açık havada kullanmayın.**

Isıl koruyucu:

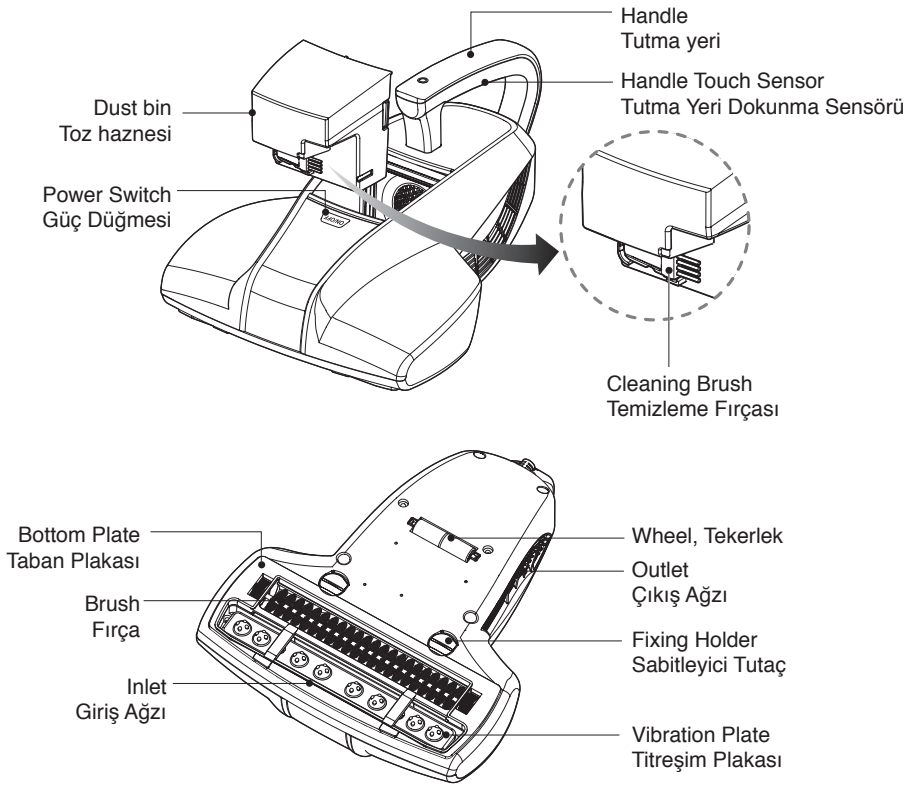
LGE Yatak Temizleyicisinde motorun aşırı ısınmasını engellemek amacıyla temizleyicinin çalışmasını otomatik olarak durduran 'ana gövde koruma cihazı' isminde bir güvenlik fonksiyonu bulunur ve aşağıdaki sebeplerle harekete geçer.
– Dolu bir toz haznesi aşırı ısınmaya sebep olduğunda veya emiş ağzı engelliyken kullanıldığında.
– Toz haznesi veya toz filtresi düzenli olarak yıkanmadığında.
– Mola olmaksızın aşırı süreler boyunca üst üste kullanıldığında.

Ana gövde koruma cihazının çalışması sonucu alet durursa, fişi prizden çıkartın,
– Toz haznesini boşaltın ve giriş ağzını engelleyen yabancı nesneleri çıkartın.
– Toz filtresini temizleyin.
※ Yaklaşık 40 dakika sonra ana gövde koruma cihazı sıfırlanmalıdır, böylece tekrar kullanılabilir.
(Sıfırlama bekleme süresi çevre sıcaklığına göre farklılık gösterebilir.)
Yukarıdaki adımlar atıldıktan sonra, aynı olay gerçekleşirse, servis merkezini arayın.

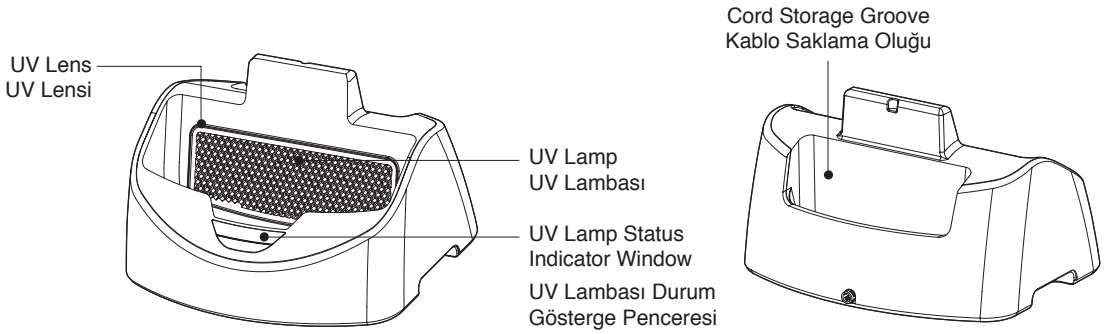
Enerji tasarruf bilgileri

Enerji tasarrufu için elektrik süpürgesini üzerindeki düğmeyi kullanarak kapatınız.

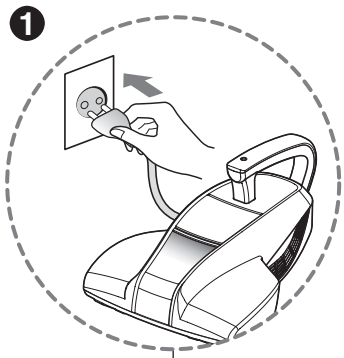
How to use Assembling bedding cleaner
Nasıl kullanılır Yatak temizleyicisinin montajı

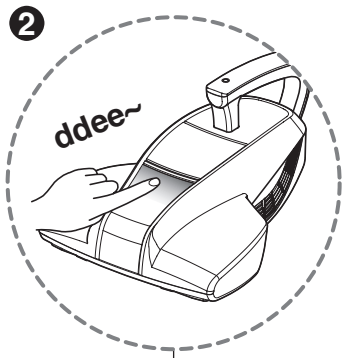


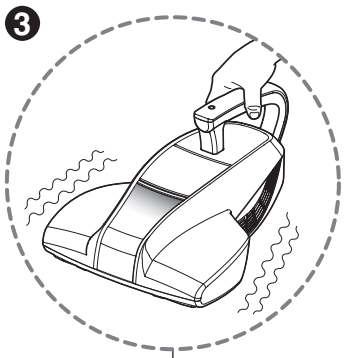
<Depending on Model>
<Modele Göre Değişenler>



How to use Using the Product
Nasıl kullanılır Ürünün Kullanımı







❶ Insert the power cord into the power socket. Güç kablosunu prize takın.

- When the power cord is inserted into the power socket, the unit will emit a chime and default to the stand by operation.
- Güç kablosu prize takıldığında, ünite bir zil sesi çıkarır ve varsayılan bekleme işlemine geçer.

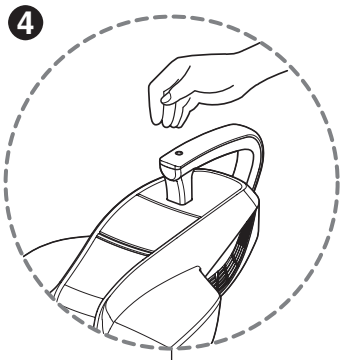
❷ Power switch indicator part must be pressed for operation. Çalıştırma için güç düğmesi göstergesi bölümüne basılmalıdır.

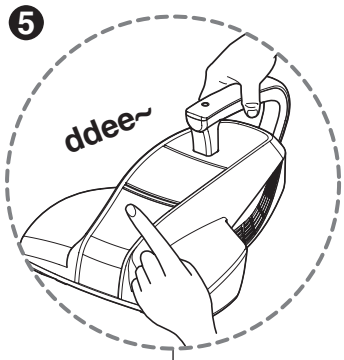
- When the ON/OFF touch switch is pressed whilst in stand by, the blue operation lamp will illuminate and the unit will chime to indicate operation. The unit will then turn on and commence operation but only when the handle is gripped (this will activate the safety touch sensor).
- Beklemedeyken AÇMA/KAPAMA düğmesine basıldığında, mavi çalışma lambası yanar ve ünite çalışmayı belirtmek üzere zil sesi çıkaracaktır. Ünite sonra açılacak ve fakat sadece tutma yeri tutulduğunda çalışmaya başlayacaktır (bu, güvenlik dokunmatik sensörünü etkinleştirecektir).

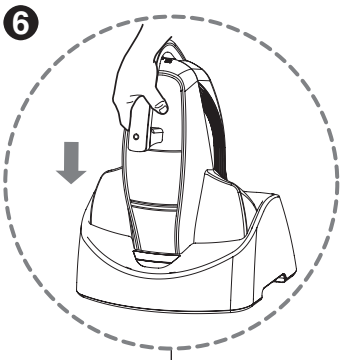
❸ When you hold the handle, it will start the cleaning operation. Tutma yerini tuttuğunuzda, temizleme işlemine başlayacaktır.

- The handle sensor is a safety device to prevent the operation if the power switch is pressed by mistake when the handle is not being held.
  *** The operation will also immediately start if the handle is already held and the Touch Switch is then pressed.**
- Tutma yeri sensörü, tutma yeri tutulmadığında güç düğmesine yanlışlıkla basıldığında çalışmayı engelleyen bir güvenlik cihazıdır.
  *** Tutma yeri zaten tutulmuş olduğunda ve sonra Dokunmatik Düğmeye basıldığında da işlem hemen başlayacaktır.**

How to use Using the Product
Nasıl kullanılır Ürünün Kullanımı







❹ Releasing the handle for a moment
Tutma yerinin bir an için bırakılması

- 1 second after releasing the handle, the operation is stopped. (The power indicator remains blue.)
- If during operation, the handle is held again within 1 minute of releasing, the operation is resumed.
- If the handle is released again and not held for a further 1 minute, an audible chime will be heard and the unit, and the flashing standby indicator will then turn off.

- Tutma yerini bıraktıktan 1 saniye sonra, işlem durdurulur. (Güç göstergesi mavi kalır.)
- Çalışma sırasında, bıraktıktan sonraki 1 dakika içerisinde tutma yeri tekrar tutulursa, işlem tekrar başlatılır.
- Tutma yeri tekrar bırakılır ve 1 dakika daha tutulmazsa, sesli bir zil sesi duyulacak ve ünite ve yanıp sönen bekleme göstergesi sonra kapanacaktır.

❺ When you want to stop the operation.
Çalışmayı durdurmak istediğinizde.

- Even with the handle held during the operation, held and the Touch switch is pressed, the operation will stop and a chime will be heard.
- To start cleaning again after it has turned off, repeat steps 2 & 3.

- Tutma yeri çalışma sırasında tutulduğunda ve Dokunmatik düğmeye basıldığında dahi, çalışma duracak ve bir zil sesi duyulacaktır.
- Kapandıktan sonra temizliği tekrar başlatmak için, 2. ve 3. adımı tekrarlayın.

❻ When using the Sterilizer Docking Station
Sterilizatör Kenetleme İstasyonunu kullanırken

- Insert the power plug of the station into the power socket.
- Make sure that the main power to the suction unit's main body is turned off before placing the main body on the station.
- When the main unit's body is placed onto the UV station correctly, the blue lamp on the front panel window will be turned on, and UV lamp starts operation for the sterilization at the same time.
- The UV process takes 5 minutes to complete from when the appliance is placed onto the docking station. When the UV sterilization process is complete, the docking station and the blue lamp will turn off.
  *** If placing and removing is repeated within the 5 minutes of the sterilization process comencement, the 5 minutes will then start again after the last placement.**
- İstasyonunu güç kablosunu prize takın.
- Ana gövdeyi istasyona yerleştirmeden önce, emiş ünitesinin ana gövdesine giden ana gücün kapalı olduğundan emin olun.
- Ana ünite gövdesi, UV istasyonuna doğru şekilde yerleştirildiğinde, ön panel penceresindeki mavi lamba yanacak ve UV lambası sterilizasyon için aynı anda işleme başlayacaktır.
- UV işleminin tamamlanması, alet kenetleme istasyonu üzerine yerleştirildikten sonra 5 dakika alır. UV sterilizasyon işlemi tamamlandığında, kenetleme istasyonu ve mavi lamba kapanacaktır.
  *** Yerleştirme ve kaldırma, sterilizasyon işleminin başlamasından sonraki 5 dakika içerisinde tekrarlanırsa, son yerleştirmeden 5 dakika sonra yeniden başlayacaktır.**

How to use **Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces**
Nasıl kullanılır **Temizlik yüzeylerine göre etkin temizleme yöntemleri**

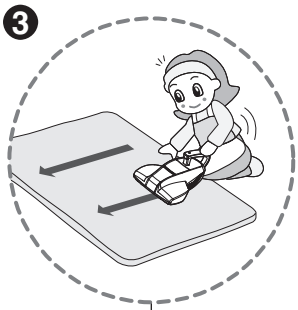
Bed Mattress, Bed Cover
Yatak Şiltesi, Yatak Örtüsü



Pillows, Cushions, etc.
Yastıklar, Minderler, vb.



Thin cover
İnce örtü



Thick covers with fillings
Dolgulu kalın örtüler



❶ **Bedding:**
Mattress, Bed Cover
Yatak:
Şilte, Yatak Örtüsü

- Divide the surface to half, and apply a forward and backward motion to both sides separately.
- Yüzeyi yarıya bölün ve ileri ve geri hareketi her iki tarafa da ayrı ayrı uygulayın.

❷ **Pillows:** Large cushion, normal cushion, pillow
Yatakla: Büyük minder, normal minder, yastık

- For smaller surfaces apply an even forward and backward motion.
- Daha küçük yüzeyler için, eşit bir ileri ve geri hareket uygulayın.

❸ **Blankets:** Thick cover, thin cover, blanket
Battaniyeler: Kalın örtü, ince örtü, battaniye

- Apply an even backward and forward stroke motion.
- Eşit bir ileri ve geri strok hareketi uygulayın.

❹ **Others:**
Sofa, Carpet
Diğerleri:
Koltuk, Halı

- General Cleaning Type.
- Genel Temizlik Tipi.

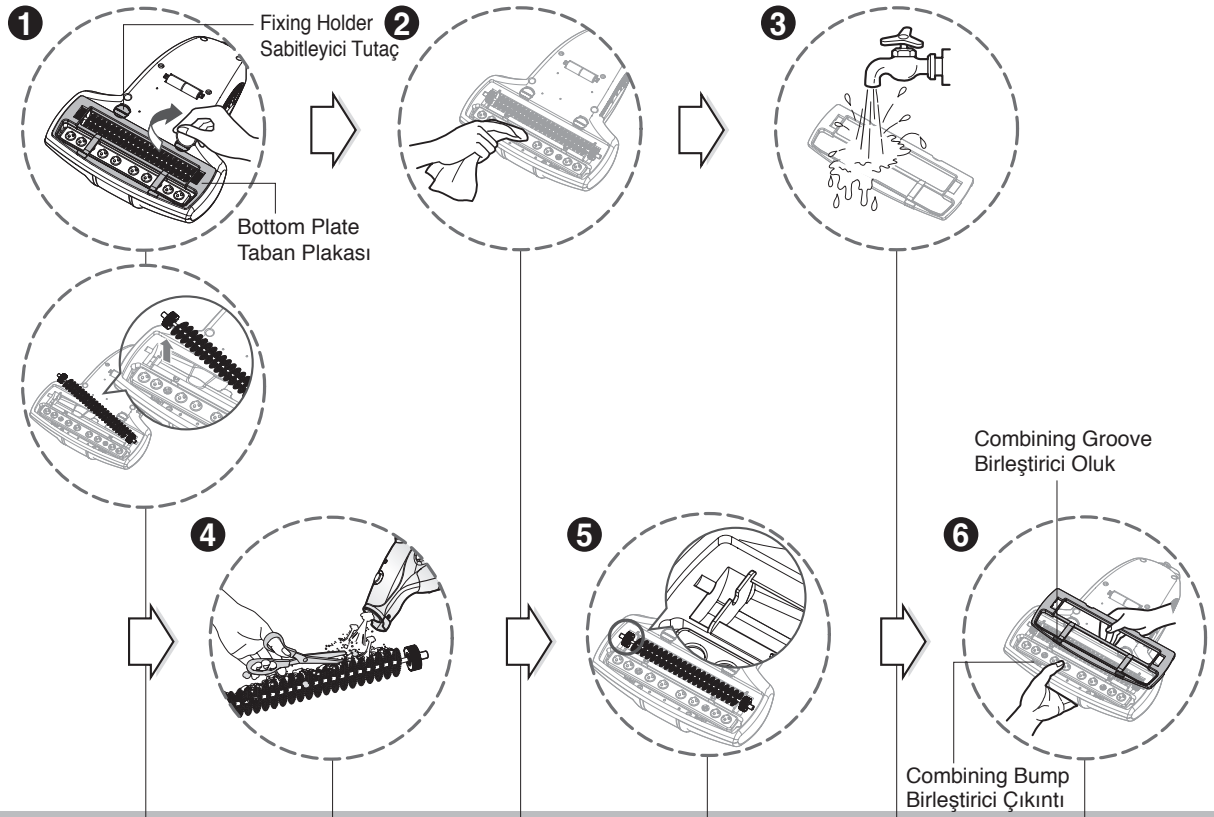
⚠ CAUTION

Unlike general handy type products, this product applies the correct weight onto the surface for the application it is designed for. There is no need for additional downward hand pressure when using. It's use should be for normal domestic bedding and small floor coverings. Do not use it for vacuuming large debris.

⚠ DİKKAT

Genel kullanışlı tip ürünlerin aksine, bu ürün, tasarlandığı uygulama için yüzeye doğru ağırlığı uygular. Kullanırken aşağıya doğru ekstra el baskısına gerek yoktur. Kullanımı normal ev içi yatak ve küçük döşeme örtüleri içindir.
Vakumlu temizlemeyi büyük molozları için kullanmayın.

How to use How to Wash Inlet
Nasıl kullanılır Giriş Ağzı Nasıl yıkanır



❶ Place a soft cloth on the floor, and turn the appliance over onto the cloth. Check for foreign objects, then with a small coin, turn the 2 fixing holders 90°C clockwise and separate the bottom plate by pulling it up. Hold the roller brush and separate it by lifting it up.

❶ Yere yumuşak bir bez koyun ve aleti bezin üzerine döndürün. Yabancı nesneler olup olmadığını kontrol edin, sonra küçük bir madeni parayla 2 adet sabitleyici tutacı saat yönünde 90°C döndürün ve taban plakasını yukarı çekerek ayırın. Rulo fırçayı tutun ve yukarı kaldırarak ayırın.

❷ Wipe down the intake area with a damp cloth.

❷ Giriş alanını nemli bir bezle silin.

❸ Wash the separated bottom plate with water and dry it with a cloth or place it outside in the shade. Do not wash the main body or roller brush.

❸ Ayrılan taban plakasını suyla yıkayın ve bir bezle kurutun veya dışarıya gölgeye koyun. Ana gövdeyi veya rulo fırçayı yıkamayın.

❹ Clean the roller brush with a vacuum cleaner or an old unused tooth brush.

❹ Rulo fırçayı, elektrik süpürgesiyle veya eski kullanılmayan bir diş fırçasıyla temizleyin.

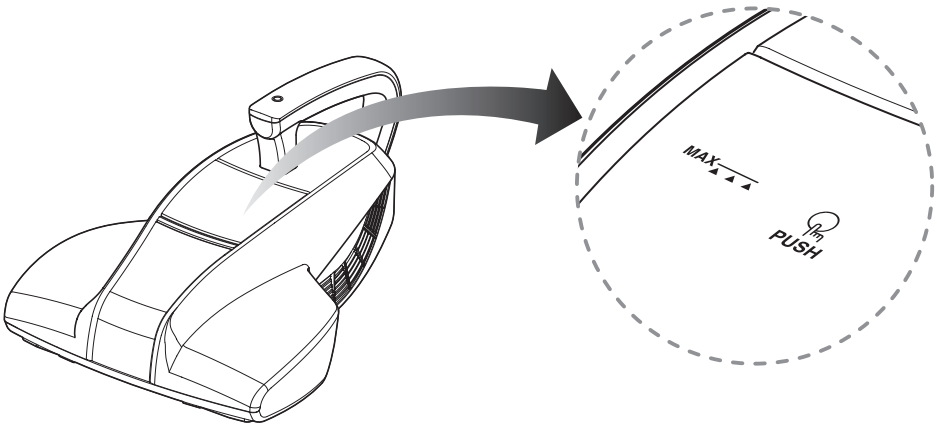
❺ Insert the fixing hooks on both sides of the roller brush matching the roller brush fixing grooves.

❺ Sabitleme çengellerini rulo fırçasının, rulo fırçası sabitleme oluklarına denk gelen iki tarafına da takın.

❻ Align the the fixing guide on the front of the bottom plate according to the fixing grooves of the main body, then turn the 2 fixing holders 90°C counterclockwise to resecure the bottom plate.

❻ Ana gövdenin sabitleme oluklarına göre taban plakasının önünde bulunan sabitleme kılavuzunu hizalayın ve sonra taban plakasını yeniden sabitlemek için 2 adet sabitleyici tutacı saat yönünün tersine 90°C döndürün.

How to use Emptying Dust bin
Nasıl kullanılır Toz Haznesinin boşaltılması

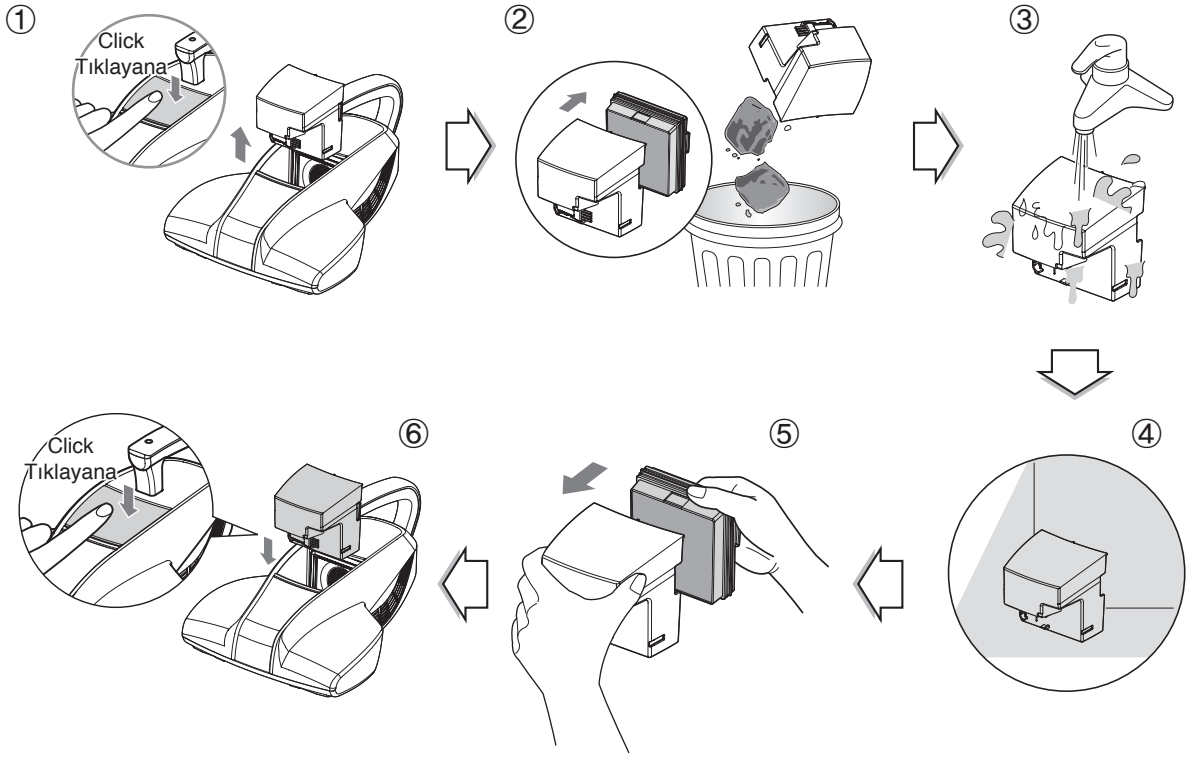


MAX

The Dust indicator should be observed regularly. Cleaning must be carried out before or when the fine dust and debris has reached the MAX line by removing the dust bin and cleaning it (refer to next page) before using the appliance again.

Toz göstergesi düzenli olarak gözlemlenmelidir. Temizliği, toz ve moloz MAKS sınıra ulaşmadan önce veya ulaştığında, aleti tekrar kullanmadan önce toz haznesini çıkararak ve temizleyerek (sonraki sayfaya bakın) gerçekleştirin.

How to use Cleaning dust bin
Nasıl kullanılır Toz Haznesinin temizlenmesi



① Press the top part of the dust bin until it "clicks". Then lift the dust bin from the main body.
② Hold both ends, open the filter (sponge filter + HEPA filter), and empty the dust.
③ After separating dust bin and filter, wash dust bin thoroughly with running water.
Refer to page 16 if sponge filters require cleaning.
④ Dry in a shady spot with good ventilation for about a day, or use a hair dryer on a warm setting until completely dry before refitting the filter.
⑤ Insert Filter (Sponge filter + HEPA filter) into dust bin.
⑥ Insert dust bin into main body, and push down until it "clicks".
If dust bin is not reassembled correctly, it will impair the suction ability.

① "Tıklayana" kadar toz haznesinin en üst kısmına bastırın. Sonra toz haznesini ana gövdeden kaldırın.
② Her iki ucu da tutun, filtreyi açın (sünger filtre + HEPA filtresi) ve tozu boşaltın.
③ Toz haznesini ve filtreyi ayırdıktan sonra, toz kutusunu akan suyla tamamen yıkayın.
Sünger filtreler temizlik gerektirdiğinde, sayfa 16'ya bakın.
④ Yaklaşık bir gün boyunca gölgeli bir noktada kurutun veya filtreyi tekrar yerleştirmeden önce tamamen kuruyana kadar sıcak bir ortamda saç kurutma makinesi kullanın.
⑤ Filtreyi (Sünger filtre + HEPA filtresi) toz haznesine takın.
⑥ Toz haznesi ana gövdeye takın ve "tıklayana" kadar aşağı itin.
Toz haznesi doğru şekilde monte edilmediğinde, emiş becerisini azaltacaktır.

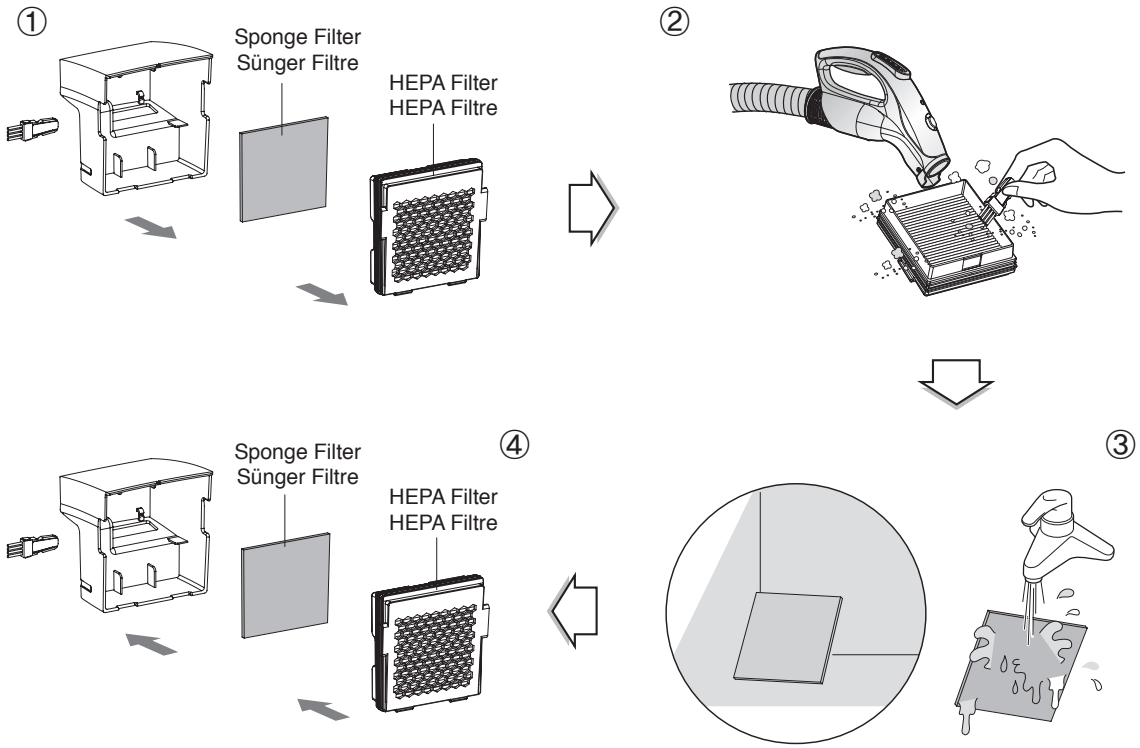
⚠ CAUTION

The filter must be inserted into the dust bin before reusing. Failure to do so will cause malfunction and possible damage to the unit.

⚠ DİKKAT

Filtre, yeniden kullanımdan önce toz haznesine takılmalıdır. Bunu yapmamanız, ünitede arızaya ve olası hasara yol açabilir.

How to use Care of Dust Filter
Nasıl kullanılır Toz Filtresinin Bakımı



① After separating the filter from dust bin, separate sponge filter from HEPA Filter in the above figure.
② Clean the HEPA filter and the gaps around the filter using the brush and a vacuum cleaner.
③ Wash the Sponge Filter in running water, and completely dry it in a shady spot with good ventilation for about a day before using it again.
④ Assemble in the reverse order of disassembly.

① Filtreyi toz haznesinden ayırdıktan sonra, yukarıdaki şekildeki gibi sünger filtreyi HEPA filtreden ayırın.
② Fırça ve elektrikli süpürge kullanırken, HEPA filtresini ve filtre etrafındaki boşlukları temizleyin.
③ Sünger Filtreyi akan suda yıkayın ve tekrar kullanmadan önce yaklaşık bir gün boyunca iyi bir havalandırmayla gölgeli bir noktada tamamen kurutun.
④ Montajı demontajın tersine bir sırada uygulayın.

Technical Specification	
	VH9000DS
Power Input	230 V~ 50 Hz
Output	320 W

Bu cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Teknik Özellikler	
	VH9000DS
Güç Girişi	230 V~ 50 Hz
Çıkış	320 W

Troubleshooting Guide

A Service cost will be charged if the appliance does not have any malfunctions.
If there is an abnormality in the product, check the following items first before requesting for a service center or calling the store.
Following simple actions in the user manual may solve the problem.

CHECK	PLEASE PERFORM THE FOLLOWING ACTIONS
Weak or no suction and vibration noise.	• Check if inlet or dust bin is blocked by any foreign objects or debris that may be impairing the suction. • Separate dust bin from the main body, and check if the filters are dirty.
Cleaner is not working at all?	• Check if power plug is inserted in the power socket. • Check if the electricity is connected by inserting other products (dryer, fan, etc.) into the power socket. • Check if the operation procedure is correct according to the instructions within this manual.
Why does it suddenly stop?	• This product has an inlet motor overheat prevention device, and it may stop temporarily when the following cases occur. – If it is used when dust and debris in the dust bin and filters is full. – If it is used with the inlet blocked – If the product is used excessively for a long time • When power switch is accidently touched. • If handle of the main body is released during the operation.
Loud whirring noise coming from the cleaner?	• It is the sound of the motor's high speed rotating brush and the punching action at the tip of the nozzle. This is normal. • If dust bin is not completely assembled, noise may occur. Assemble dust bin correctly and completely.
Odor comes out of the cleaner?	• Odors from the unit are normal other than electrical burn smells. • "New appliance" odors such as the smell of rubber may take up to 3 months to disappear. This is also normal. • Odors can also be caused by old dust in the dust bin and filters that has not been cleaned for some time. Empty, clean and wash the dust bin and filters thoroughly before reusing the appliance.
Hot air comes out, and main body is hot?	• The air coming out of the outlet will be warm to hot after passing over the motor to cool it. This could also heat up the main body after prolonged use. This is normal.
UV Sterilization station(Depending on Model) does not work.	• Check if the station power is connected. • Check if the main body is placed correctly on the station.
It only vibrates, and there is no suction.	• Because of the suction motor overheat prevention device, this may occur when 1) dust bin is full, 2) filter or inlet is blocked, or 3) it is used for a long time. Allow the unit to rest and cool for at least 40 minutes before attempting to operate again. – Before using it again, clean the filter and dust bin. – If the inlet is blocked, please remove the foreign object.

⚠ WARNING

Should it become necessary to replace a defective mains power plug,
then the defective plug should only be replaced by a qualified electrician.

Sorun Giderme Kılavuzu

Alette arıza yoksa, servis ücreti uygulanacaktır.
Üründe bir anormallik varsa, servis istemeden veya mağazayı aramadan önce aşağıdaki öğeleri kontrol edin.
Kullanıcı kılavuzundaki basit adımları uygulamak sorunu çözebilir.

KONTROL EDİN	LÜTFEN AŞAĞIDAKİ ADIMLARI UYGULAYIN
Yetersiz veya eksik emiş ve titreşim sesi.	• Giriş ağzının veya toz haznesinin, emişi azaltabilecek yabancı maddeler veya molozla tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. • Toz haznesini ana gövdeden ayırın ve filtrelerin kirli olup olmadığını kontrol edin.
Temizleyici hiç çalışmıyor mu?	• Güç kablosunun prize takılı olup olmadığını kontrol edin. • Elektriğin bağlı olup olmadığını, prize diğer ürünleri (kurutucu, fan, vb.) takarak kontrol edin. • Bu kılavuz içerisindeki talimatlara göre çalıştırma prosedürünün doğru olup olmadığını kontrol edin.
Neden birden duruyor?	• Bu ürün, bir giriş motoru aşırı ısınma engelleme cihazına sahiptir ve aşağıdaki durumlar oluştuğunda geçici olarak durabilir. – Toz haznesi ve filtreler toz ve molozla dolu olduğunda kullanıldığında. – Giriş ağzı engelliyken kullanıldığında. – Ürün uzun süre boyunca aşırı bir şekilde kullanıldığında. • Güç düğmesine yanlışlıkla dokunulduğunda. • Ana gövdenin tutma yeri çalışma sırasında bırakılırsa.
Temizleyiciden yüksek bir pır pır sesi mi geliyor?	• Bu, motorun yüksek hızda dönen fırçasının ve başlığın ucundaki zımbalama eyleminin sesidir. Normaldir. • Toz haznesi tamamen monte edilmediyse, gürültü çıkabilir. Toz haznesini doğru ve eksiksiz bir şekilde monte edin.
Temizleyiciden koku mu geliyor?	• Elektrik yanması kokularının dışında, üniteden gelen kokular normaldir. • Lastik kokusu gibi "yeni alet" kokularının yok olması 3 ayı alabilir. Bu da normaldir. • Bir süre boyunca temizlenmemiş toz haznesi ve filtrelerindeki eski tozlar da kokuya yol açabilir. Aleti yeniden kullanmadan önce, toz haznesini ve filtreleri boşaltın, temizleyin ve tamamen yıkayın.
Dışarı sıcak hava çıkıyor ve ana gövde sıcak mı?	• Çıkıştan gelen hava, soğutması için motora iletene dek sıcak olacaktır. Bu, uzun kullanımdan sonra ana gövdeyi de ısıtabilir. Normaldir.
UV Sterilizasyon istasyonu (Modele göre değişir) çalışmıyor.	• İstasyon gücünün bağlı olup olmadığını kontrol edin. • Ana gövdenin istasyona doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
Sadece titriyor ve emiş yok.	• Emiş motorunun aşırı ısınması nedeniyle, bu, 1) toz haznesi dolu olduğunda, 2) filtre veya giriş ağzı engellendiğinde veya 3) uzun süre boyunca kullanıldığında gerçekleşebilir. Tekrar çalıştırmaya çalışmadan önce, ünitenin en az 40 dakika dinlenmesine ve soğumasına izin verin. – Tekrar kullanmadan önce, filtreyi ve toz haznesini temizleyin. – Giriş ağzı engellenmişse, yabancı nesneyi çıkartın.

⚠ UYARI

Arızalı bir ana fişi değiştirmeniz gerektiğinde, bu fiş sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.

Değerli Müşterimiz

LG Çağrı Yönetim Merkezi **444 6 543 (LGE)** no.lu telefon numarası ile, 7 gün / 24 saat hizmet vermektedir (Saat 20:00 ile 09:00 arası otomatik kayıt sistemi ile). Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz,

Çağrı Merkezi

444 6 543 (LGE)

ÇAĞRI MERKEZİMİZİ SABİT TELEFONLARDAN VEYA CEP TELEFONLARINDAN ALAN KODU ÇEVİRMEKSİZİN ARAYABİLİRSİNİZ.

NAKLİYE VE TAŞIMA SIRASINDA DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

1- Cihazın fişini prizden çıkarınız

2- Taşıma sırasında bilgisayarınızı düşürmeyin , sarsmayarak darbe görmesini önleyiniz.

3- Ürünü normal kullanma konumunda taşıyınız, mümkünse orjinal malzemesiyle paketleyerek taşıyın .

4- Taşıma sırasında cihazın üstüne ağır bir şey koymayınız.

Bakım-Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar:

Uyarı Bu uyarı simgesi tehlike anlamına gelir. Bedensel olarak yaralanabileceğiniz bir durumdasınız, herhangi bir cihaz üzerinde çalışmadan önce elektrik devresinde bulunan tehlikelerin farkında olun ve kazaları önlemek için yapılması gereken standart uygulamaları gerçekleştirin.

Uyarı Sistemi güç kaynağına bağlamadan önce kurulum talimatlarını okuyun.
Uyarı Bu ürünün nihai imhası tüm ulusal yasalara ve düzenlemelere göre gerçekleştirilmedir.
Uyarı Şimşek etkinliği sırasında sistem üzerinde çalışmayın ya da kabloları takıp çıkarmayın.

Kullanım Sırasında insan Ve Çevre Sağlığı Açisindan Tehlikeli Veya Dikkat Edilmesi Gereken Noktalar İle İlgili Uyarılar:

Uyarılar

Uyarı Bu uyarı simgesi tehlike anlamına gelir. Bedensel olarak yaralanabileceğiniz bir durumdasınız, herhangi bir cihaz üzerinde çalışmadan önce elektrik devresinde bulunan tehlikelerin farkında olun ve kazaları önlemek için yapılması gereken standart uygulamaları gerçekleştirin.

Kullanım Hatalarına İlişkin Bilgiler:

- Cihazın tüm bağlantıları dikkatli yapılmalıdır.
- Cihaz darbelere maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz kullanımı için kullanma talimatı okunmalı ve uygulanmalıdır.
- Cihaz kullanılırken herhangi bir sıvıyla temas ettirilmemelidir.
- Uygun kullanım koşullarında kullanılmayan ürünlerde hasar meydana gelebilir.

Kurulum Uyarısı
elektrik süpürgenizi kullanmadan önçe kurulum talimatlarını okuyun.

Uzman Personel Uyarısı
Uyarı Yalnızca eğitimli ve uzman personel bu cihaz kurmalı ve yerini değiştirmelidir.

Ürün İmha Uyarısı
Uyarı Bu ürünün nihai İmhası tüm ulusal yasalara ve düzenlemelere göre gerçekleştirilmedir.

Şimşek Etkinliği Uyarısı
Uyarı Şimşek etkinliği sırasında sistem üzerinde çalışmayın ya da kabloları takıp çıkarmayın.

Kullanım Hatalarına İlişkin Bilgiler:
Cihaz için herhangi bir kullanım hatasi çevrilen özgün belgede bulunamamıştır, bunun yerine aşağıdaki genel kurallar yazılmıştır:

- Cihazın tüm bağlantıları dikkatli yapılmalıdır.
- Cihaz darbelere maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz kullanımı için kullanma talimatı okunmalı ve uygulanmalıdır.
- Cihaz kullanılırken herhangi bir sıvıyla temas ettirilmemelidir.
- Uygun kullanım koşullarında kullanılmayan ürünlerde hasar meydana gelebilir.

Tüketicinin Yapabileceği, Bakım-Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler:

- Cihaz temiz tutulmalıdır. Toz, çeşitli sıvılar gibi yabancı maddelere maruz bırakılmamalıdır.
- Donanım sorunları için uzman teknik servisle bağlantı kurulmalıdır. Cihaz uzman personel tarafından kurulmalı ve bakımı yapılmalıdır



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.
5. Comply with the EEE Directive.



Eski cihazınızı atma

1. Bu üzeri çarpıyla işaretlenmiş tekerlekli çöp kutusu sembolünün bir üründe bulunması, o ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğunu gösterir.
2. Tüm elektrikli ve elektronik ürünler belediye atık sisteminden ayrı olarak devlet ya da yerel yetkililer tarafından görevlendirilmiş toplama tesisleri aracılığıyla imha edilmelidir.
3. Eski cihazınızın doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığına yönelik olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.
4. Eski cihazınızın atılmasıyla ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen şehir ofisinizle, atık imha servisiyle veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibat kurun.
5. EEE Yönetmeliğine Uygundur.

LG
Life's Good

İTHALATÇI FİRMA
LG ELECTRONICS TİCARET A.Ş.
Kaptanpaşa Mahallesi Piyalepaşa Bulvarı
No:73 Ortadoğu Plaza Kat:7 34360
Okmeydanı /Şişli / İstanbul
Tel : (0 212) 314 52 52
Fax: (0 212) 222 61 44

ÜRETİCİFİRMA :
LG Electronics Inc. LG Twin Towers 20,
Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu,
Seoul, Korea 150-721
TEL : 82-2-3777-1114

LG Electronics Inc. EU Representative, Krijgsman 1,1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Made in Korea